

**av**  
proyectos

**070 2015**  
www.arquitecturaviva.com

# Dossier Kengo Kuma

[+] Guggenheim Helsinki Competition · Foster, Canary Wharf Crossrail  
Street Art: Suso33 · PFC País Pandereta · Álvarez Diestro, New Cairo



**Director Editor**  
Luis Fernández-Galiano

**Director adjunto** Deputy Director  
José Yuste

**Diagramación / redacción** Layout / Editorial

Cuca Flores  
Eduardo Prieto  
Laura F. Suárez  
Raquel Vázquez  
Miguel Fernández-Galiano  
Maite Báguena  
Pablo Canga  
Miguel de la Ossa  
Alicia Gutiérrez  
Mar Pérez-Ayala  
Alba Carballal

**Coordinación editorial** Coordination

Laura Mulas  
Gina Cariño

**Producción** Production

Laura González  
Jesús Pascual

**Administración** Administration

Francisco Soler

**Suscripciones** Subscriptions

Lola González

**Distribución** Distribution

Mar Rodríguez

**Publicidad** Advertising

Cecilia Rodríguez  
Teresa Maza

**Editor** Publisher

Arquitectura Viva SL  
Aniceto Marinas, 32  
E-28008 Madrid  
Tel (+34) 915 487 317  
Fax (+34) 915 488 191  
AV@ArquitecturaViva.com  
www.ArquitecturaViva.com

## Dossier Kengo Kuma, Nine Projects

- 06 Hongkou Soho, Shanghai (China)
- 08 Yunnan Sales Center, Tengchong (China)
- 10 Angers Congress Center, Angers (France)
- 12 Xushan Grand Zen Hall, Wuxi (China)
- 14 NG Kaalamáng Katutubò Museum, Manila (Philippines)
- 16 Køge Nord Station, Køge (Denmark)
- 18 Napoli New Science Center, Naples (Italy)
- 20 Koh Samui Villa, Laem Set (Thailand)
- 22 Fuente Santa Spa, La Palma (Spain)

## Guggenheim Museum Helsinki Competition

- 26 Moreau Kusunoki
- 30 AGPS Architecture
- 32 Asif Khan
- 34 Fake Industries Architectural Agonism / López Conde / Blanco / Carrillo
- 36 Haas Cook Zemmrich Studio 2050
- 38 SMAR Architecture Studio

## País Pandereta, ETSAM with Honors

- 42 Carlos D. Monedero

## Canary Wharf Crossrail, in Detail

- 58 Foster + Partners  
London (United Kingdom)

## Suso33, One Line

- 70 Art as an Attitude

## Manuel Álvarez Diestro, Dystopia

- 76 New Cairo

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2015



Precio en España 9 euros

© Arquitectura Viva

**Depósito legal** Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

**Impresión** Printing: Artes Gráficas Palermo, S.L.



# aw

## proyectos

### Hongkou Soho

Encargo, en construcción 2011-2015 *Commission, under construction, 2011-2015*  
Cliente *Client:* Soho China  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Tomoyuki Hasegawa, Tzli Lin, Ryukichi Tatsuki, Joanna Kim, Yu Momoeda, Hiteo Nishuchi with Kimio Suzuki (imágenes *renders*)  
Consultores *Consultants:*  
Estructuras *Structural Engineering:* Ejiri Structural Engineers  
Paisajismo *Landscape:* Studio Correntori  
Iluminación *Lighting:* Iwai Lumimedia Design  
Señalización *Signage:* NDC, Inc.  
Contratista *Contractor:*  
Contratista general *General Contractor:* Shanghai Construction NO.1 (Group) Co., Ltd.,  
Muros cortina *Curtain Walls:* Lingyun Building Decoration Engineering Co., Ltd.  
Interior *Interior:* Shanghai Kangye Construction Decoration Co., Ltd., China Construction Eighth Engineering Division Corp. Ltd.  
Paisajismo *Landscape:* Shanghai Julong Lv Hua Co., Ltd.

### Yunnan Sales Center

Encargo, 2012-en curso *Commission, 2012-on going*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Makoto Shirahama, Shinya Kojima, Kwan ChunSing, Ono Ayaka with Tomohiro Matsunaga (imágenes *renders*)  
Consultores *Consultants:*  
Arquitecto local *Local Architect:* Guangzhou Design Institute  
Estructuras *Structural Engineering:* Ejiri Structural Engineers  
Ingeniería mecánica *Mechanical Service:* Sogo Consultants

### Angers Congress Center

Propuesta finalista de concurso, 2012-2014 (dos fases) *Shortlisted proposal, 2012-2014 (two phases competition)*  
Cliente *Client:* City of Angers  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Yuki Ikeguchi, Diego López Arshuetes, Miguel Huelga de la Fuente, Jordi Vifalls Torres, Jaime Fernández Calvache, Marc Moukarzel, Tiago Sa, Feriel Mestiri, Ryoia Torao, Kazuyo Nishida, Nicola Maniero, Ruben V., Seung Ik Cha, Leroy Merks, Hugo Maia, Arielle Assouline-Lichten, Lucile Dugal, Will Lambeth, Christopher Dowds, Juan Pablo Azares, Lucien Puech, Vesselina Shushulova, Ania Popielarska, Gabriela Quintana, Bruno Leonel Marqués, Kimio Suzuki (imágenes *renders*)  
Consultores *Consultants:*  
Contratista *Contractor:* Quille Construction  
Arquitecto local *Local Architect:* Frederic Rolland Architects  
Estructura *Structure:* VP Green Engineering  
Acústica *Acoustic:* Sound Space Design  
Escenografía *Scenography:* AMPC  
Ingeniería mecánica *Mechanical Engineering:* Egis  
Paisajismo *Landscape:* Ilex  
Fachadas *Facade:* Emmer Pfenniger  
Imágenes *Render:* MIR

### Xushan Grand Zen Hall

Encargo, 2014-2018 *Commission, 2014-2018*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Shuhei Yamane, Takumi Nakahara, Hiroshi Kitatani, Dasom Lee, Dong Liu with Kimio Suzuki (imágenes *renders*)  
Consultores *Consultants:*  
Arquitecto local *Local architect:* East China Architectural Design & Research Institute Co., Ltd  
Estructuras *Structural engineer:* Shigeo Agehara

### NG Kaalamáng Katutubò Museum

Encargo, 2014-en curso *Commission, 2014-on going*  
Cliente *Client:* Cinchava Institute  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Javier Villar Ruiz, Esteban Ochogavía, Jaime Fernández Calvache, Moeke Yamagata, Riccardo Zulliani, Antoine Amphoux, Elsa Mendoza, Yohei Mochizuki (imágenes *renders*)  
Consultores *Consultants:*  
Comisarios *Curatorial team:* TAO Inc  
Estructuras *Structural engineer:* Structured Environment  
Ingeniería mecánica *Mechanical Engineer:* P. Morimura & Associates  
Arquitecto local *Local Architect:* W.V. Cossoukueia & Associates  
Paisajismo *Landscape Architect:* Green Wise  
Diseñador gráfico *Graphic Designer:* B+C

### Kege Nord Station

Propuesta concurso, 2014 *Competition proposal, 2014*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Javier Villar Ruiz, Chun Sing Kwan, Nicola Maniero, Jaeyung Joo, Marc Moukarzel, Jaime Fernández Calvache, Esteban Ochogavía  
Consultores *Consultants:*  
Estructuras *Structural engineer:* Ejiri Structural Engineers,  
Util Structure Studies  
Movilidad y transporte *Mobility and Transportation Planning:* Systematica  
Infografías *Computer Graphic:* MIR, Obliquo Design

### Napoli New Science Center

Propuesta finalista de concurso, 2015 (dos fases) *Shortlisted proposal, 2015 (two phases competition)*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Javier Villar Ruiz, Nicola Maniero, Anteo Taro Sanada, Yasemin sahiner, Esteban Ochogavía, Aris Kafantaris, Daki Tsutsumi, Cristina Giménez Martín, Algerim Syzdykova, Fame Ornuja Boonyasit  
Consultores *Consultants:*  
Arquitectura *Architecture:* Simona Ottieri  
Ingeniería de estructuras *Structure Engineering:* F&M Ingeniería Spa  
Instalaciones y sostenibilidad *MEP & Sustainability:* Studio TI Società cooperative  
Imágenes *Render:* Obliquo Design

### Koh Samui Villa

Encargo, 2015-en curso *Commission, 2015-on going*  
Cliente *Client:* Particular *Private*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Javier Villar Ruiz, Jaeyung Joo, Aris Kafantaris, Kazuyo Nishida, Cristina Giménez Martín, Fame Ornuja Boonyasit with Yohei Mochizuki (imágenes *renders*)

### Fuente Santa Spa

Propuesta concurso, 2015 *Competition proposal, 2015*  
Arquitecto *Architect:* —Kengo Kuma & Associates— Kengo Kuma, Javier Villar Ruiz, Esteban Ochogavía, Michael Syjpkens, Jaime Fernández Calvache, Florian Marquet, Nicolas Ombres, Jaime Jiménez Barragán with Kimio Suzuki (imágenes *renders*)

## Dossier Kengo Kuma

Piedra, cerámica, vidrio, madera, bambú, metal... una amplia gama de materiales, relacionados siempre con el lugar, sirve a Kengo Kuma (Yokohama, 1954) para dibujar una arquitectura despojada y esencial, contemporánea y al mismo tiempo estrechamente vinculada con la tradición. Los últimos proyectos de su estudio —fundado en 1990 y con sedes en Tokio y en París—, mantienen el carácter íntimo y el lenguaje sofisticado y sutil de sus primeras obras, proyectadas hace casi tres décadas, así como la vocación de crear atmósferas difusas donde los límites entre interior y exterior quedan desdibujados. Una selección de nueve de ellos muestra el trabajo actual del japonés.

## Nine Projects

Stone, ceramic, glass, wood, bamboo, metal... a large repertoire of materials, always related to the place, allow Kengo Kuma (Yokohama, 1954) to trace an architecture that is bare and essential, contemporary and at the same time closely tied to tradition. The latest projects of his studio – established in 1990 and with offices in Tokyo and Paris –, maintain the intimate character and the sophisticated and subtle language of the early works, designed almost three decades ago. They also preserve the desire to create atmospheres where the boundaries between interior and exterior are blurred. The nine projects included here take stock of the current work of the Japanese architect.

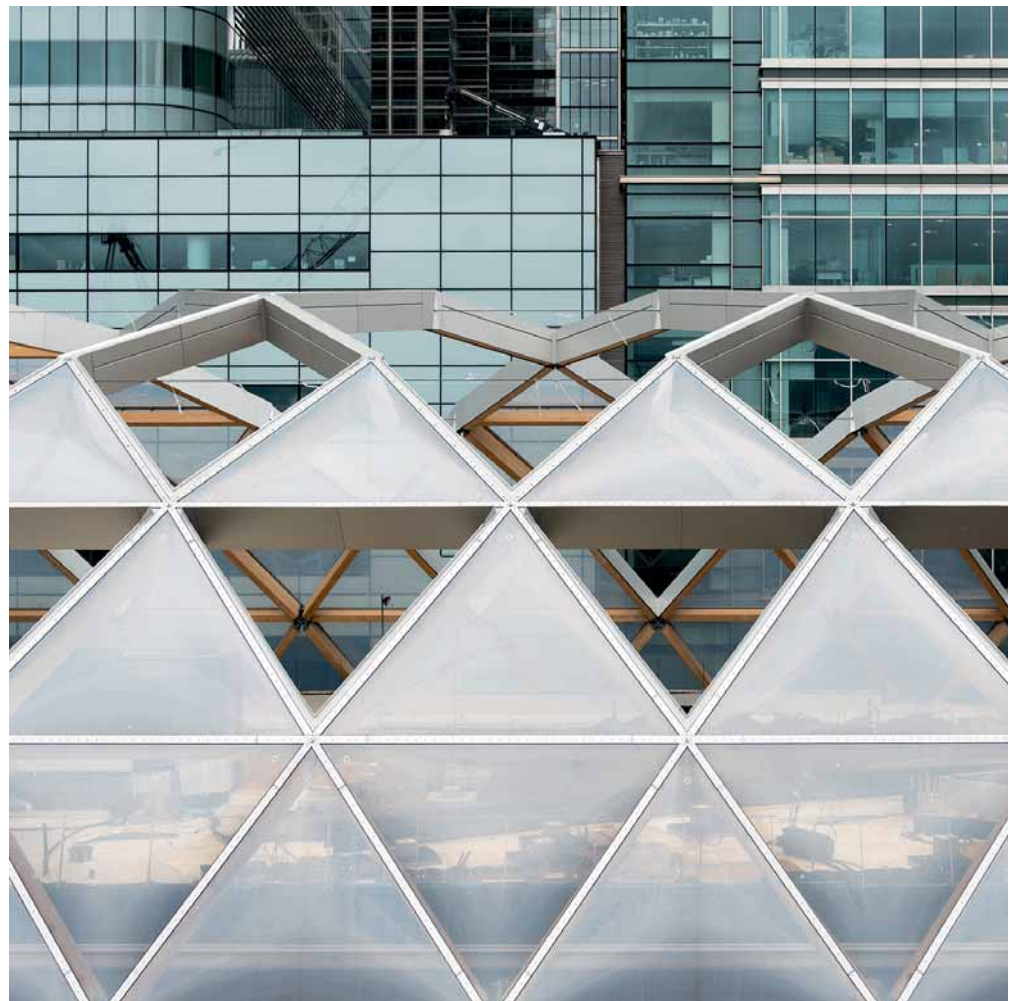


## Foster + Partners

A fin de mejorar el tráfico en Londres, en 2007 se aprobó el mayor proyecto de infraestructuras de Europa: Crossrail, una conexión ferroviaria de 40 estaciones y con 42 kilómetros de nuevos túneles que atraviesa la ciudad de este a oeste. Norman Foster es el autor de una de las nueve estaciones de nuevo diseño que incluye el proyecto: Canary Wharf, próxima a la de metro con el mismo nombre construida por el estudio en los años 1990. Una cubierta de madera y cojines de ETFE, de 310 metros de largo y 30 de ancho, envuelve y unifica los accesos, las cuatro plantas comerciales con cafés y restaurantes y el jardín público de la azotea, ya inaugurado. Los trenes circularán a partir de 2018.

## Canary Wharf Crossrail

To improve traffic conditions in the city, in 2007 London approved Crossrail, the largest infrastructure project in Europe, comprising 40 stations and 42 kilometers of new tunnels connecting London from east to west. Norman Foster was commissioned to design one of the nine new stations included in the project, Canary Wharf, close to the station of the same name and also designed by his office in 1990. The 310-meter-long roof, made of wood and ETFE cushions, arches 30 meters over the park and unifies the four levels of retail, pavilions, station entrances, and the roof garden, which is already open to the public. Train services will begin to operate in 2018.



**Ciente Client**  
Canary Wharf Contractors Ltd.

**Arquitectos Architects**  
Foster+Partners

**Arquitecto colaborador Collaborating Architect**  
Adamson Associates

**Estructuras Structural Engineer**  
Arup

**Ingeniería mecánica y eléctrica M+E Engineer**  
Arup

**Paisajismo Landscape Architect**  
Gillespies

**Iluminación Lighting Engineer**  
Maurice Brill Lighting Design

**Dibujos Drawings**  
Foster+Partners

**Imágenes Visualizations**  
Foster+Partners

**Fotos Photos**  
Nigel Young / Foster+Partners



## Herzog & de Meuron, vía libre a la construcción de la Tour Triangle en París

Herzog & de Meuron, green light to build the Tour Triangle in Paris

Web viewer: <http://goo.gl/ra6a8M>

El primer rascacielos que se permite construir en París desde que se levantara la torre Montparnasse, hace cuarenta años, será el colosal edificio con forma de pirámide y 180 metros de altura diseñado por los suizos.

The pyramid-shaped building designed by the Swiss studio will rise 180 meters high and is the first skyscraper to go up in Paris since Tour Montparnasse was built forty years ago.



## Fernando Romero, museo de la ciudad de Mazatlán (México)

Fernando Romero, museum of Mazatlán (Mexico)

Web viewer: <http://goo.gl/WRfgvH>

El estudio FR-EE ha presentado su proyecto para el museo de la ciudad portuaria de Mazatlán, uno de los principales destinos turísticos del país. Inspirado en la imagen de una perla dentro de su concha, el museo comenzará a construirse en 2016.

FR-EE has presented its project for the museum of Mazatlán, a seaside city that is one of the main tourist destinations in the country. The form of the museum, whose construction will begin in 2016, evokes a pearl in its shell.



## Foster + Partners, nuevo intercambiador de Cardiff (Reino Unido)

Foster + Partners win competition for new Cardiff Interchange (United Kingdom)

Web viewer: <http://goo.gl/6GegeB>

El equipo liderado por Norman Foster construirá el intercambiador de transportes y la estación principal de autobuses de la capital galesa. El edificio, de uso mixto, permanecerá unido por una cubierta acristalada a la estación central de trenes.

The team led by Norman Foster will build the new transport interchange in Cardiff and the main bus station of the Welsh capital. The mixed-use building will be connected by a glass roof to the central train station.



## Snøhetta, funicular de Bolzano (Italia)

Snøhetta, Bolzano cable car (Italy)

Web viewer: <http://goo.gl/Ud5HDM>

Diseñado por el estudio noruego, el nuevo teleférico que unirá el monte Virgolo con Bolzano, al norte del país, cuenta con dos estaciones, dos anillos conectados tangencialmente por un trayecto que dura poco más de un minuto.

The new cable car joining Virgolo mountain and Bolzano, in northern Italy, has two stations, one at the base and another at the top. The stations are two tangentially connected rings with escalators that take visitors up or down in just a bit over a minute.



## David Adjaye, centro de oncología pediátrica en Kigali (Ruanda)

David Adjaye, pediatric cancer treatment center in Kigali (Rwanda)

Web viewer: <http://goo.gl/eJVFCU>

Adjaye, de origen ghanés y afincado en Londres, construirá en la capital ruandesa un centro médico con viviendas para el personal sanitario. El edificio está perforado por patios y su fachada está inspirada en el arte tradicional africano.

In the Rwandan capital, the Ghana-born and London-based architect will build a treatment center with accommodations for medical staff. The building is pierced by courtyards and its facade is inspired by traditional African art.



## Zaha Hadid construirá el puente Danjiang en Taipéi (Taiwán)

Zaha Hadid to build Danjiang Bridge in Taipei (Taiwan)

Web viewer: <http://goo.gl/Kz47cX>

El equipo de la anglo iraquí levantará un puente sobre la desembocadura del río Tamsui, al norte de la isla china. Con 920 metros de longitud, se construirá con una sola torre y será el puente atirantado más largo del mundo.

Zaha Hadid Architects will build a bridge at the mouth of Tamsui River, in the northern part of the Chinese island. Stretching 920 meters and with a single tower, it will be the world's longest cable-stayed bridge.



## Frank Gehry, complejo 8150 Sunset Boulevard en Los Ángeles

Frank Gehry, 8150 Sunset Boulevard Development in Los Angeles

Web viewer: <http://goo.gl/n5iFBn>

Se ha dado a conocer el último proyecto de Frank Gehry en California: cinco edificios de formas dinámicas y sinuosas componen el conjunto, próximo a Hollywood Hills, que cuenta con 249 unidades residenciales, espacios comerciales y de ocio.

Frank Gehry's latest project in California, close to Hollywood Hills, is a mixed-use complex of five buildings whose dynamic and sinuous forms accommodate 249 residential units, shops and leisure spaces.



### MGP + Entresitio, Museo Nacional de la Memoria de Colombia en Bogotá

MGP + Entresitio, Colombia's National Museum of Memory in Bogotá  
Web viewer: <http://goo.gl/dXCkow>

Los bogotanos MGP con los madrileños Entresitio han ganado el concurso para un museo que homenajea a las víctimas del conflicto armado colombiano; las formas geométricas que coronan el edificio dialogan con el paisaje montañoso.

The Bogotá-based team MGP with the Madrid studio Entresitio have earned the first prize in the competition to build a museum in tribute to the victims of the armed conflict in Colombia; the geometric forms that crown the building dialogue with the mountains.



### Zuloark: punto de información Donostia/San Sebastián, Capital Europea de la Cultura 2016

Zuloark: information point Donostia/San Sebastián, European Culture Capital 2016  
Web viewer: <http://goo.gl/UMnuED>

Construida con mobiliario urbano que luego se distribuirá por la ciudad, la propuesta del colectivo, 'Donostia 2017-Ayer dijiste mañana', ha sido la ganadora del concurso para un nuevo pabellón efímero en la capital guipuzcoana.

Built with urban furnishings that will later be placed around the city, the proposal by the collective 'Donostia 2017-Ayer dijiste mañana' has won in the competition for a new temporary pavilion in the capital of Guipúzcoa.



### Vírseda Vila, ganadores del concurso para el Museo Arqueológico Provincial de Orense

Vírseda Vila, winners in the competition for the Archaeological Museum of Orense  
Web viewer: <http://goo.gl/m4cXFc>

Los madrileños Alejandro Vírseda y Ignacio Vila, junto a Arbau Arquitectos —Luis Fidel y Miguel Ángel Cámara— y José Jaraíz, rehabilitarán el antiguo Palacio Arzobispal, al que se anexionará un nuevo pabellón de aluminio.

The Madrid architects Alejandro Vírseda and Ignacio Vila, together with Arbau Arquitectos – Luis Fidel and Miguel Ángel Cámara – and José Jaraíz, will refurbish the Archbishop's Palace, to which a new aluminum pavilion will be attached.



### Concurso para el Museo Bauhaus de Dessau: dos primeros premios

Bauhaus Museum in Dessau competition: two first prizes  
Web viewer: <http://goo.gl/eYwt4>

Los barceloneses González Hinz Zabala y los neoyorquinos Young & Ayata han ganado ex aequo el concurso para un museo, en la ciudad alemana, que albergará las piezas creadas por la célebre escuela de arte y diseño.

The Barcelona team González Hinz Zabala and the New York office Young & Ayata have won ex aequo the competition for a museum, in the German city, which will custody the objects made by the famous school of art and design.



### 'Museos en blanco', José Manuel Ballester en Ivorypress de Madrid

'Museos en blanco,' José Manuel Ballester at Ivorypress in Madrid  
Web viewer: <http://goo.gl/rJpMV0>

'Vaciar nuestros museos' es la propuesta del pintor y fotógrafo madrileño para la galería Ivorypress: una reflexión actual sobre la validez de los museos como contenedores de cultura; la exposición podrá visitarse hasta el 7 de noviembre.

The exhibition of the Madrid painter and photographer at Ivorypress is an invitation to 'empty our museums,' and to ponder on their validity as containers of culture. The exhibition will be on view until 7 November.



### 'The Good, the Bad and the Unexpected': Andrea Palladio en el RIBA de Londres

'The Good, the Bad and the Unexpected': Andrea Palladio at the RIBA in London  
Web viewer: <https://goo.gl/Ttlbxy>

Hasta el 9 de enero, una exposición en el Royal Institute of British Architects, diseñada por Caruso St John, reflexiona sobre los principios de diseño del maestro de Padua y sobre su reinterpretación a lo largo del tiempo.

Until 9 January, the exhibition at the Royal Institute of British Architects, designed by Caruso St John, analyzes the design principles of the Padua master, and how they have been reinterpreted over time.



### Banksy: 'Dismaland, Bemusement Park', un parque temático distópico en Reino Unido

Banksy: 'Dismaland, Bemusement Park,' a dystopian theme park in the United Kingdom  
Web viewer: <http://goo.gl/e9eUAB>

En su último proyecto, el británico propone junto a otros conocidos artistas —entre ellos Damien Hirst, Jimmy Cauty o Jenny Holzer—, una versión distópica de los parques temáticos como Disneyland con una fuerte carga política y social.

In his latest project, Banksy along with other prominent artists – Damien Hirst, Jimmy Cauty or Jenny Holzer, to name a few – proposes a dystopian version of theme parks like Disneyland, adding a strong political and social charge.